**BM 12 T KNX**

4940235

**Hotline Theben:**

☎ +49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG! (DE)
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
 • Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

⚠️ WARNING! (EN)
 Danger of death through electric shock or fire!
 • Installation should only be carried out by professional electrician!
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 • Note detailed operating manual on the internet!

⚠️ AVERTISSEMENT! (FR)
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 • Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

⚠️ AVVERTIMENTO! (IT)
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 • Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

⚠️ ADVERTENCIA! (ES)
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
 • ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 • Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

⚠️ ATENÇÃO! (PT)
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 • Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

Allgemeine Infos
 • Der 12-fach-Binäreingang BM 12 T KNX der FIX2-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
 • Die FIX2-Serie (8 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden
 • Multispannungseingang 10 V–240 V AC/DC oder Hilfsspannung am Gerät
 • Anschluss potenzialfreier Kontakte

General information
 • The 12-way binary input BM 12 T KNX of the FIX2 series complies with EN 60669-2-1 if correctly installed
 • The FIX2 series (8 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device
 • Multi-voltage input 10 V–240 V AC/DC or auxiliary supply at the device
 • Connection of floating contacts

Informations générales
 • L'entrée binaire à 12 canaux BM 12 T KNX de la série FIX2 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
 • La série FIX2 (8 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander
 • L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil
 • Entrée multitenion supplémentaire 10 V–240 V CA/CC ou tension auxiliaire sur l'appareil
 • Raccordement de contacts libres de potentiel

Informazioni generali
 • L'ingresso binario a 12 canali BM 12 T KNX della serie FIX2 è conforme a EN 60669-2-1 con un montaggio conforme
 • La serie FIX2 (8 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici
 • Ingresso multitenione 10 V–240 V AC/DC o tensione ausiliaria sull'apparecchio
 • Collegamento di contatti a potenziale zero

Información general
 • La entrada binaria de 12 elementos BM 12 T KNX de la serie FIX2 se corresponde con EN 60669-2-1 cuando el montaje se efectúa correctamente
 • La serie FIX2 (8 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato
 • Entrada de tensión múltiple 10 V–240 V AC/DC o tensión auxiliar en el aparato
 • Conexión de contactos libres de potencial

Informações gerais
 • A entrada binária de 12 níveis BM 12 T KNX da série FIX2 corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
 • A série FIX2 (8 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho
 • Entrada de tensão universal 10 V–240 V AC/DC ou tensão auxiliar no aparelho
 • Ligação de contactos sem potencial

Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby Leistung: 0,5 W
Eingänge: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Ausgang: Hilfsspannung: 12 V DC, max. 18 mA, SELV
Anschluss von SELV-Spannung an den Eingängen: nur wenn an allen Eingängen (I1–I3, I7–I9 oder I4–I6, I10–I12) SELV angeschlossen ist
Schutzart: IP 20 nach EN 60529
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Betriebsspannung: Busspannung 21–31 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Inputs: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Output: auxiliary supply: 12 V DC, max. 18 mA, Extra-low-voltage (SELV)
Connection of SELV to the inputs: only if SELV is connected to all inputs (I1–I3, I7–I9 or I4–I6, I10–I12)
Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Éco (veille) : 0,5 W
Entrées : 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Sortie: tension auxiliaire : 12 V CC, max. 18 mA, Très basse tension de sécurité (TBTS)
Raccordement de la TBTS aux entrées : uniquement si toutes les entrées (I1–I3, I7–I9 ou I4–I6, I10–I12) sont reliées à la TBTS
Degré de protection : IP 20 selon la norme EN 60529
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX 21–32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Stand by: 0,5 W
Ingressi: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Uscita: tensione ausiliaria: 12 V DC, max. 18 mA, Voltaggio di sicurezza basso (SELV)
Collegamento della tensione SELV sugli ingressi; solo se tutti gli ingressi (I1–I3, I7–I9 o I4–I6, I10–I12) SELV sono collegati
Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21–32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Entradas: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Saída: tensión auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Tensión baja de seguridad (SELV)
Conexión de tensión SELV en las entradas: únicamente si SELV encuentra conectado en todas las entradas (I1–I3, I7–I9 o I4–I6, I10–I12)
Grado de protección: IP 20 según EN 60529
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Dados técnicos

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequência: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Entradas: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Saída: tensão auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Baixa tensão de protecção (SELV)
Ligação da tensão SELV às entradas: apenas quando o SELV estiver ligado a todas as entradas (I1–I3, I7–I9 ou I4–I6, I10–I12)
Tipo de protecção: IP 20 conforme a EN 60529
Classe de protecção: II em caso de montagem correcta
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.
 Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

The ETS database is available at www.theben.de.
 Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.
 Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.
 Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de. Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de. Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4940235de>

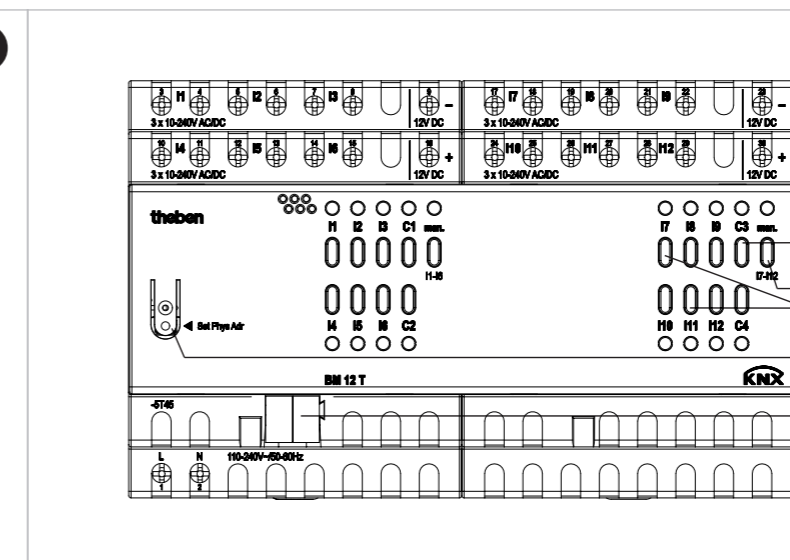
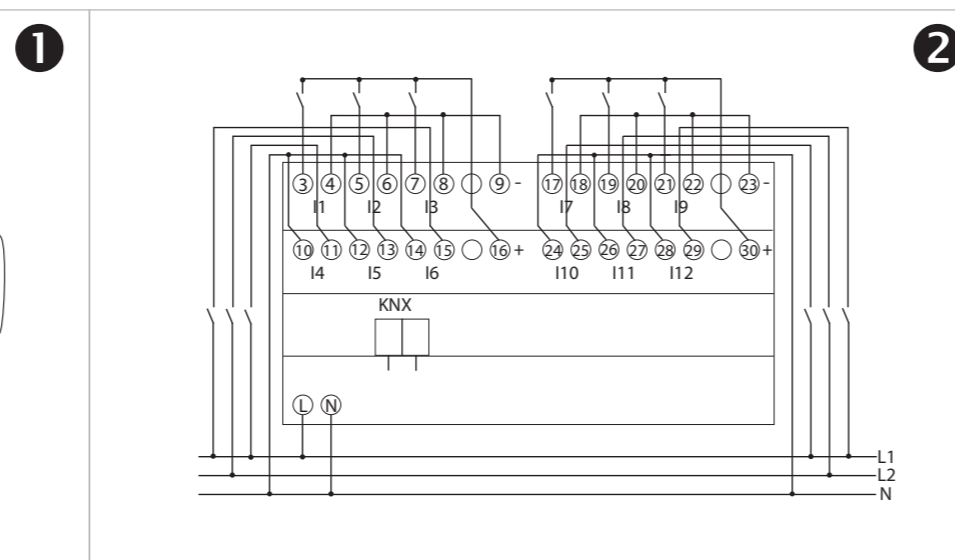
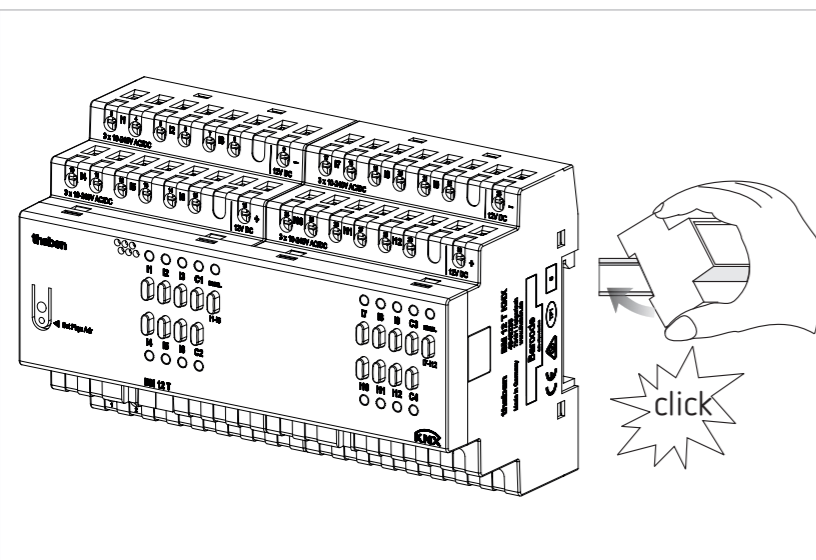
Further information
<http://qr.theben.de/p/4940235en>

Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4940235fr>

Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4940235it>

Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4940235es>

Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4940235pt>



- 1 Channel buttons C3/C4 (C1/C2) and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Channel buttons I7 – I12 (I1 – I6) and status LEDs
- 4 Programming button and LED for physical address
- 5 Bus connection: Bear in mind polarity

Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Die Binäreingänge dienen zum Anschluss von 10 V–240 V AC/DC-Kontakten o.ä. Die Schaltvorgänge werden in KNX-Telegramme umgesetzt. Dabei können die Eingänge unabhängig voneinander gesperrt oder verschiedenen Funktionen zugeordnet werden
- Beliebige Kombination von Schalten, Dimmen, Jalousie- und Heizungssteuerung sowie Binäreingängen
- Alle Eingänge können mit unterschiedlichen Spannungen betrieben werden – Regeln für SELV
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung

- **Taste C1, C2, C3, C4**
 - 4 Kanäle ohne Eingangsklemmen
 - Funktional weitgehend identisch mit I1–I12 können die Telegramme, die mit C1/C2/C3/C4 verknüpft sind, nur über die entsprechenden Tasten am Gerät ausgelöst werden (für Inbetriebnahme, Service etc.)
- **Taste man.** (muss über ETS freigegeben sein)
Die mit der ETS parametrisierten Funktionen können mit den Kanaltasten ① ausgelöst werden (sofern über die ETS freigegeben)
 - Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen nicht berücksichtigt
 - Wird die Taste **man.** ② erneut gedrückt, erlischt die LED, Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen lösen wieder die mit der ETS parametrisierten Funktionen aus

Designated Use (EN)

- The binary inputs are intended for the connection of 10 V–240 V AC/DC contacts or similar. The switching operations are converted into KNX telegrams. In doing so, the inputs can be blocked independently of each other or be assigned to various functions
- Free combination of switching, dimming, blinds and heating control as well as binary inputs
- All inputs can be operated with different voltages – observe the regulations for SELV!
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation

- **Button C1, C2, C3, C4**
 - 4 channels without input terminals
 - Functionally broadly identical with I1–I12, the telegrams linked to C1/C2/C3/C4 can be triggered only via the corresponding buttons on the device (for start-up, service etc.)
- **Button man.** (must be released via ETS) The outputs with ETS-parameterised functions can be triggered via the channel buttons ① (if released via ETS)
 - If the **man.** ② button is pressed beforehand (LED illuminated), the states or state changes at the inputs are not taken into consideration
 - If the **man.** ② button is pressed again, the LED goes out, the states or state changes at the inputs trigger again the ETS functions parameterised via the ETS

Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Les entrées binaires servent notamment au raccordement de contacts de 10 V–240 V CA/CC. Les commutations sont converties en télégrammes KNX. Les entrées peuvent être verrouillées ou être affectées à différentes fonctions indépendamment les unes des autres.
- Combinaison libre des fonction de commutation, de variation, de commande des stores et du chauffage, ainsi que des entrées binaires
- Toutes les entrées peuvent être exploitées sous différentes tensions – Respecter les règles relatives à la TBTS !
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

- sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement

- Couper la tension

3 Fonctionnement manuel

- **Touche C1, C2, C3, C4**
 - 4 canaux sans bornes d'entrée
 - Fonctionnellement essentiellement identique à I1–I12, les télégrammes, qui sont reliés à C1/C2/C3/C4, peuvent uniquement être déclenchés via les touches correspondantes sur l'appareil (pour mise en service, entretien, etc.)
- **Taste man.** (doit être déverrouillée par le biais de l'ETS)
Les fonctions paramétrées avec l'ETS peuvent être déclenchées avec les touches de canal ① (dès lors qu'elles sont déverrouillées par le biais de l'ETS)
 - Si la touche **man.** ② est préalablement enfoncée (LED allumée), les états ou modifications d'états sur les entrées ne sont pas prises en compte
 - Si la touche **man.** ② est à nouveau enfoncée, la LED s'éteint, les états ou les modifications d'état sur les entrées suppriment les fonctions paramétrées via l'ETS

Uso conforme (IT)

- Gli ingressi binari servono per il collegamento di contatti a 10 V–240 V AC/DC o altri. I processi di commutazione sono applicati nei telegrammi KNX. Per questo gli ingressi possono essere bloccati in modo indipendente o possono essere assegnate loro diverse funzioni.
- Combinazione a piacere di commutazione, regolazione della luminosità, comando di veneziane e riscaldamento nonché ingressi binari
- Tutti gli ingressi possono funzionare con tensioni diverse – Rispettare le regole per il SELV!
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento

- Disattivare la tensione

3 Comando manuale

- **Tasto C1, C2, C3, C4**
 - 4 canali senza morsetti di ingresso
 - Ampiamente identici a livello funzionale a I1–I12 i telegrammi collegati con C1/C2/C3/C4 possono essere attivati solo con i tasti corrispondenti sull'apparecchio (per la messa in servizio, l'assistenza, ecc.)
- **Taste man.** (deve essere abilitato tramite ETS)
Le funzioni parametrizzate con ETS possono essere attivate con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS)
 - Se viene premuto prima il tasto **man.** ② (LED acceso), non sono considerati gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi
 - Se viene nuovamente premuto il tasto **man.** ②, il LED si spegne, gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi attivano nuovamente le funzioni parametrizzate con ETS

Uso previsto (ES)

- Las entradas binarias sirven para conectar contactos de 10 V–240 V AC/DC o similares. Los procesos de conexión se convierten en telegramas KNX. Para ello se pueden bloquear las entradas de forma independiente o asignar funciones diferentes
- Libre combinación de las funciones de conmutación, atenuación, control de persiana y calefacción, así como de entradas binarias
- Todas las entradas se pueden utilizar con diferentes tensiones – ¡tener en cuenta las normas para SELV!
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión

- Desconectar la tensión

3 Manejo manual

- **Tecla C1, C2, C3, C4**
 - 4 canales sin bornes de entrada
 - Con las mismas funciones en su mayor parte que I1–I12, los telegramas vinculados con C1/C2/C3/C4 solo se pueden activar con las teclas correspondientes del aparato (para la puesta en marcha, servicio técnico, etc.)
- **Tecla man.** (tiene que haberse habilitado mediante el ETS). Las funciones configuradas con el ETS se pueden activar con las teclas del canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS)
 - Si se pulsa antes la tecla **man.** ② (LED encendido), no se tendrán en cuenta los estados o las modificaciones de estado en las entradas
 - Si se vuelve a pulsar la tecla **man.** ②, se apaga el LED, los estados o las modificaciones de estado en las entradas activan de nuevo las funciones configuradas con el ETS

Utilização correcta (PT)

- As entradas binárias destinam-se a ligar contactos de 10 V–240 V AC/DC ou semelhante. Os processos de comutação são convertidos em telegramas KNX. Como resultado, as entradas podem ser bloqueadas de forma independente ou serem atribuídas a diferentes funções.
- Cominação à escolha de comutação, escurecimento, comando de estores e do aquecimento, assim como entradas binárias
- Todas as entradas podem ser operadas com diferentes tensões – respeitar os regulamentos para o SELV!
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

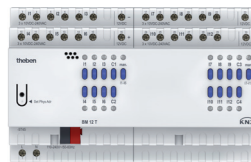
- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação

- Desligar a tensão

3 Operação manual

- **Tecla C1, C2, C3, C4**
 - 4 canais sem terminais de entrada
 - De uma forma idêntica funcionalmente ao I1–I12, os telegramas conectados às C1/C2/C3/C4 só podem ser accionados através das respectivas teclas no aparelho (para colocação em funcionamento, serviço, etc.)
- **Tecla man.** (deverá ser desbloqueada através de ETS)
As funções parametrizadas com o ETS podem ser activadas com as teclas de canal ① (desde que desbloqueado através do ETS)
 - Se a tecla **man.** ② for premida previamente (LED acende), os estados ou alterações de estado nas entradas não são considerados
 - Se a tecla **man.** ② for premida novamente, o LED apaga-se, estados e alterações de estado nas entradas accionam-se como as funções parametrizadas com o ETS



BM 12 T KNX 4940235



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚡ WAARSCHUWING! (NL)
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
• Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

⚡ ADVARSEL! (DA)
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
• Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

⚡ VARNING! (SV)
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering/demontering!
• Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

⚡ VAROITUS! (FI)
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
• Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

⚡ ADVARSEL! (NO)
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering/demontering!
• Se full bruksanvisning på Internett!

⚡ UPOZORNĚNÍ! (CS)
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
• Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Allgemeine info
• De 12-voudige binaire ingang BM 12 T KNX uit de FIX2-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
• De FIX2-serie (8 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
• Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden
• Multispanningsingang 10 V–240 V AC/DC of hulpspanning op het apparaat
• Aansluiting van potentiaalvrije contacten

Generelle informationer
• Den 12-dobbelte binærindgang BM 12 T KNX i FIX2-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
• FIX2-serien (8 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre
• Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet
• Multispanningsindgang 10 V–240 V AC/DC eller hjælpespanning på apparatet
• Tilslutning af potentialfrie kontakter

Allmän info
• 12-kanals-binärindgången BM 12 T KNX i FIX2-serien överensstämmer med EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering
• FIX2-serien (8 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
• Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten
• Multispanningsingång 10 V–240 V AC/DC eller hjälpspanning på apparat
• Anslutning av potentialfria kontakter

Yleistä tietoa
• 12-paikkainen binääritulo BM 12 T KNX, joka kuuluu FIX2-sarjaan, vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu ohjeiden mukaisesti
• FIX2-sarja (8 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata
• ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen
• Multijännitetulo 10 V–240 V AC/DC tai laitteen apujännite
• Potentiaalivapaan koskettimen liittäminen

Generell informasjon
• Den 12-foble binærinngangen BM 12 T KNX til FIX2-serien tilsvare EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
• FIX2-serien (8 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
• Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet
• Multispanningsinnngang 10 V–240 V AC/DC eller hjelpespenning på apparatet
• Tilkobling av potensialfrie kontakter

Obecné informace
• 12násobný binární vstup BM 12 T KNX série FIX2 splňuje v případě montáže podle určených požadavky normy EN 60669-2-1
• Série FIX2 (8 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
• S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje
• Multinapěťový vstup 10 V – 240 V AC/DC nebo pomocné napětí na přístroji
• Připojení bezpotenciálových kontaktů

Technische gegevens
Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequentie: 50–60 Hz
Stand-by: 0,5 W
Ingang: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Uitgang: hulpspanning: 12 V DC, maks. 18 mA, Veilige extra lage spanning (SELV)
Aansluiting van SELV-spanning op de ingangen: alleen als op alle ingangen (I1–I3, I7–I9 of I4–I6, I10–I12) SELV is aangesloten
Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV

Tekniske data
Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Indgange: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Udgang: hjælpespanning: 12 V DC, maks. 18 mA, Sikkerhedslavspænding (SELV)
Tilslutning af SELV-spænding ved indgangene: kun når SELV er tilsluttet ved alle indgange (I1–I3, I7–I9 eller I4–I6, I10–I12) SELV
Beskyttelsesart: IP 20 efter EN 60529
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Tilsmudsningssgrad: 2
Mærkestødpænding: 4 kV

Tekniska data
Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Ingångar: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Utgång: hjälpspanning: 12 V DC, max. 18 mA, Säkerhetsklavspänning (SELV)
Anslutning av SELV-spänning till ingångarna: endast om SELV ansluts till alla ingångar (I1–I3, I7–I9 eller I4–I6, I10–I12)
Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21–32 V DC
Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV

Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Taajuus: 50–60 Hz
Valmiustila: 0,5 W
Tulot: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Kytentälähtö: apujännite: 12 V DC, maks. 18 mA, SELV
SELV-liittäminen tuloihin: vain, jos kaikkiin tuloihin (I1–I3, I7–I9 tai I4–I6, I10–I12) on liitetty SELV
Suojaluokka: IP 20 normin EN 60529 mukaan
Koteloitiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa
Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C
Väyläjännite KNX: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Likaisuaste: 2
Nimellisyökyjännite: 4 kV

Tekniske data
Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,5 W
Innganger: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Utgang: hjelpespenning: 12 V DC, maks. 18 mA, Lav sikkerhetsspenning (SELV)
Tilkobling av SELV-spenning på innganger: kun hvis alle innganger (I1–I3, I7–I9 eller I4–I6, I10–I12) SELV er tilkoblet
Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspenning KNX: 21–32 V DC
Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV

Technické údaje
Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvence: 50–60 Hz
Pohotovostní stav: 0,5 W
Vstupy: 12 (I1–I12): 10 V–240 V AC/DC
Výstup: pomocné napětí: 12 V DC, max. 18 mA, Bezpečnostní ochranné napětí (SELV)
Připojení napětí SELV na vstupech: pouze pokud je napětí SELV připojeno na všech vstupech (I1–I3, I7–I9 nebo I4–I6, I10–I12)
Druh krytí: IP 20 podle normy EN 60529
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC
Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV

De ETS-database vindt u op www.theben.de. Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.


ETS-databasen findes under www.theben.de. Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.


ETS-databasen hittar du på www.theben.de. Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de. Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.


ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de. For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de. Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.


 Nadere informatie <http://qr.theben.de/p/4940235nl>

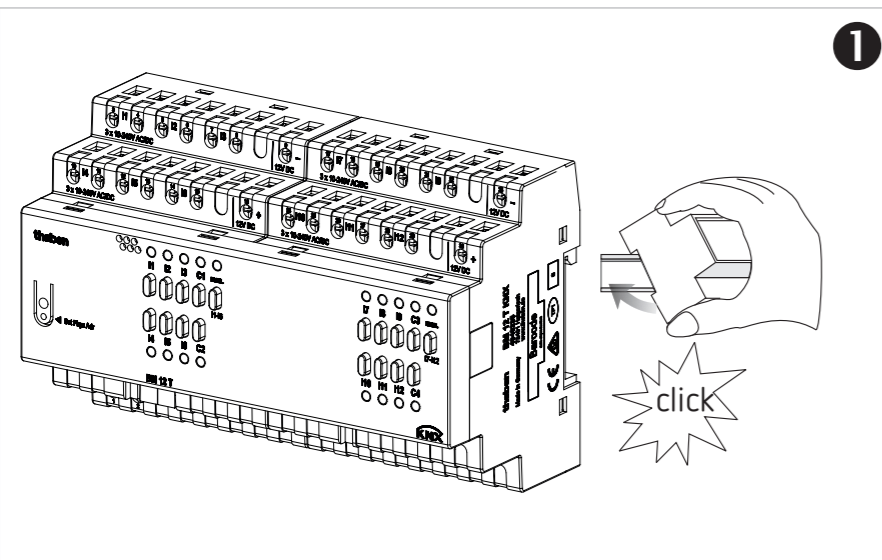
 Yderligere informationer <http://qr.theben.de/p/4940235da>

 Ytterliga infomation <http://qr.theben.de/p/4940235sv>

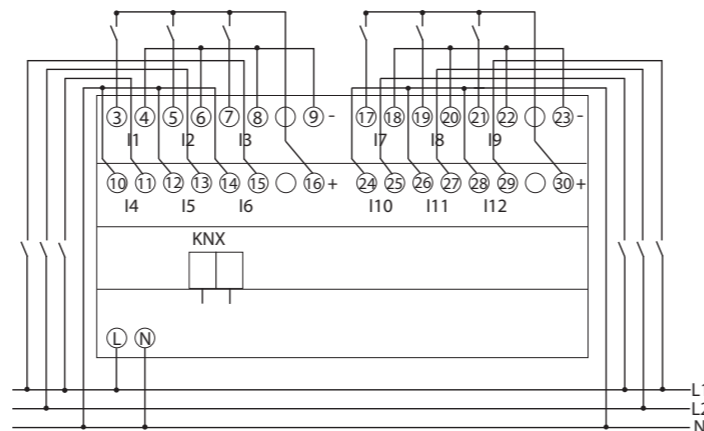
 Lisätietoa <http://qr.theben.de/p/4940235fi>

 Ytterligere informasjon <http://qr.theben.de/p/4940235no>

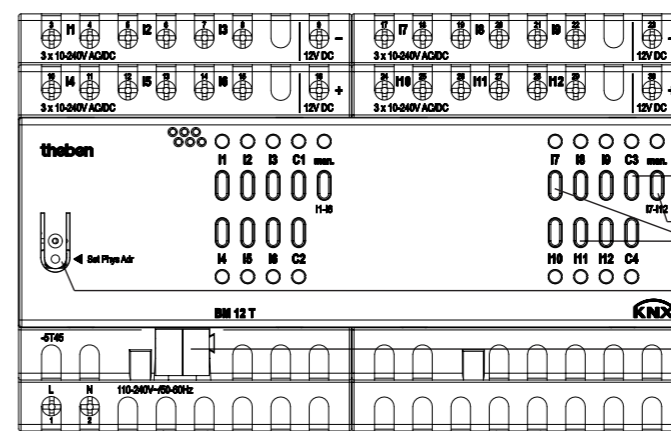
 Další informace <http://qr.theben.de/p/4940235cs>



1



2



3

- 1 Channel buttons C3/C4 (C1/C2) and status LEDs
- 2 Manual button man. and status LED
- 3 Channel buttons I7 – I12 (I1 – I6) and status LEDs
- 4 Programming button and LED for physical address
- 5 Bus connection: Bear in mind polarity

Bedoeld gebruik NL

- De binaire ingangen dienen voor de aansluiting van 10 V–240 V AC/DC-contacten of soortgelijk. De schakelingen worden in KNX-telegrammen omgezet. Daarbij kunnen de ingangen onafhankelijk van elkaar worden geblokkeerd of aan diverse functies worden toegewezen
- Willekeurige combinatie van schakelen, dimmen, jaloezie- en verwarmingsregeling alsmede binaire ingangen
- Alle ingangen kunnen met verschillende spanningen worden gebruikt - let op de regels voor SELV!
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

- 1 Montage**
 - op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

- 2 Aansluiting**
 - Spanning uitschakelen

- 3 Handbediening**
 - **Drukknop C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanalen zonder ingangsklemmen
 - Qua functie grotendeels identiek aan I1–I12 kunnen de telegrammen die met C1/C2/3/4 zijn verbonden, alleen via de betreffende toetsen op het apparaat worden geactiveerd. (voor inbedrijfstelling, service etc.)
 - **Drukknop man.** (moet via ETS worden vrijgegeven) De met de ETS geparametreerde functies kunnen met de kanaaltoetsen ① worden geactiveerd (voorzover via de ETS vrijgegeven)

- Wordt eerst de toets man. ② ingedrukt (LED brandt), dan wordt met de toestand resp. toestandswijziging op de ingangen geen rekening gehouden
- Wordt de toets man. ② opnieuw ingedrukt, dan gaat de LED uit, toestand resp. toestandswijziging op de ingangen activeeren weer de met de ETS geparametreerde functies

Anvendelsesområde DA

- Binæringangene tjener til tilslutning af hhv. 10 V–240 V AC/DC-kontakter e.lign. Koblingsprocesserne omformes til KNX-telegrammer. I den forbindelse kan indgangene spærres uafhængigt af hinanden eller tilordnes forskellige funktioner
- Kombinationer efter ønske af kobling, dæmpning, persienne- og varmestyring samt binæringange
- Alle indgang kan betjenes med forskellige spændinger – vær opmærksom på reglerne for SELV!
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

- 1 Montering**
 - på DIN-skinne (efter EN 60715)

- 2 Tilslutning**
 - Afbryd spændingen

- 3 Manuel betjening**
 - **Taste C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanaler uden ingångsklemmer
 - Funktionsmæssigt stort set identisk med I1–I12 kan telegrammerne, som er knyttet til C1/C2/C3/C4, kun udløses via tasterne på apparatet. (til opstart, service osv.)
 - **Taste man.** (skal være frigivet via ETS) Funktionerne, som er parametret med ETS, kan udløses med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS)

- Hvis der inden trykkes på tasten man. ② (LED lyser), tages der ikke højde for tilstande eller tilstandsændringer ved indgangene
- Hvis der trykkes på tasten man. ② igen, slukkes LED, tilstande eller tilstandsændringer ved indgangen udløser igen funktionerne, som er parametret med ETS

Föreskriftsenlig användning SV

- Binäringångarna används för att ansluta 230 V- eller 24 V AC/DC-kontakter e.l. dyl. Kopplingsåtgärder omvandlas till KNX-telegram. Ingångarna kan då spärras eller utföra olika funktioner oberoende av varandra
- Valfri kombination av koppling, ljusreglering, jalousistyrning, värmereglering samt binäringångar
- Alla ingångar kan användas med olika spänningar – observera regler för SELV!
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

- 1 Montering**
 - på DIN-skena (enligt EN 60715)

- 2 Anslutning**
 - Slå från spänningen

- 3 Manuell styrning**
 - **Knapp C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanaler utan ingångslåsning
 - Funktionellt i stort set identisk med I1–I12 kan telegram, som förknippas med C1/C2/C3/C4, endast lösas ut via de motsvarande knapparna på apparaten (för idrifttagning, service etc.)

- **Knapp man.** (måste godkännas via ETS) De funktioner som ställs in av ETS kan lösas ut med kanalknapparna ① (om de godkänts via ETS)
 - Om knappen man. ② trycks in (LED lyser), antas inte tillstånd resp. tillståndändringar vid ingångarna-
 - Om knappen man. ② trycks in igen, lyser LED, tillstånd resp. tillståndändringar vid ingångarna lösas utigen med de ETS-inställda funktionerna

Määräystenmukainen käyttö FI

- Binärituloja käytetään 10 V–240 V AC/DC-koskettimien tms. liittämiseen. Kytkennät muutetaan KNX-telegrammeiksi. Tällöin tulot voidaan lukita toisistaan riippumatta tai liittää eri toimintoihin
- Rajattomat yhdistelmämahdollisuudet kuten kytkentä, himmennys, kaihdinten ja lämmityksen ohjaus sekä binäritulot
- Kaikkia tuloja voidaan käyttää eri jännitteillä – huomioi SELV-ohjeet!
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

- 1 Asennus**
 - DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

- 2 Liitäntä**
 - Kytke jännite pois päältä

- 3 Verhojen manuaalinen**
 - **Painike C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanavaa ilma tuloliittimillä
 - Toiminnallisesti miltei samalla lailla kuin I1–I12:n kohdalla sähköä, jotka on kytketty C1/C2/C3/C4:een, voidaan laukaista vain laitteen vastaavien näppäinten avulla (käyttöönotto, huolto jne.)

- **Painike man.** (vapautettava ETS:n kautta) ETS asetetut toiminnot voidaan laukaista kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta)
 - Jos sitä ennen painetaan painiketta man. ② (LED palaa), tilojen tai tilan muutoksia ei huomioida tuloissa
 - Jos painiketta man. ② painetaan uudestaan, LED sammuu, tulojen tilat tai tilan muutokset laukaistavat jälleen tuloissa ETS:n avulla asetetut toiminnot

Tiltent brukt NO

- Binæringangene brukes til tilkobling av 10 V–240 V AC/DC-kontakter e. l. Koblingssprossessene omvandles i KNX-telegrammer. Derved kan innganger sperres uavhengig av hverandre eller tilordnes forskjellige funksjoner
- Vilkårlig antall kombinasjoner av kobling, dimming, sjalusi- og varmestyring samt binæringanger
- Alle innganger kan drives med forskjellige spenninger – vær oppmerksom på reglene for SELV!
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

- 1 Montering**
 - på DIN-skinne (iht. EN 60715)

- 2 Tilkobling**
 - Koble fra spenning

- 3 Manuell betjening**
 - **Tast C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanaler uten inngangsklemmer
 - Telegrammene som er koblet til C1/C2/C3/C4 fungerer stort sett på samme måte som med I1–I12, og kan bare utløses med de tilsvarende tastene på apparatet (for idriftsetting, service osv.)

- **Tast man.** (må være frigitt via ETS) Utgangene som er parametrisert med ETS, kan utløses med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS)
 - Hvis tasten man. ② trykkes inn først (LED-lampen lyser), tast det ikke hensyn til tilstander og tilstandsændringer ved inngangene
 - Hvis tasten man. ② trykkes inn på nytt, slukkes LED-lampen, tilstander eller tilstandsændringer ved inngangene utløser funksjonene som er parametrisert med ETS, igjen

Vhodné použití k určenému účelu CS

- Binární vstupy slouží k připojení kontaktů 10 V–240 V AC/DC apod. Spínací procesy se převádějí na telegramy KNX. Přitom lze vstupy nezávisle na sobě blokovat nebo jim lze přiřazovat různé funkce
- Libovolné kombinování spínání, stmívání, ovládání žaluzií a topení a rovněž binárních vstupů
- Všechny vstupy lze provozovat s různými napětími – dodržujte pravidla pro SELV!
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

- 1 Montáž**
 - na DIN kolejnici (podle EN 60715)

- 2 Připojení**
 - Odpojte napětí

- 3 Ruční obsluha závěsů**
 - **Tlačítko C1, C2, C3, C4**
 - 4 kanály bez vstupních svorek
 - Funkčně dalekosáhle identicky s I1–I12 lze telegramy, které jsou spojeny s C1/C2/C3/C4, aktivovat pouze prostřednictvím příslušných tlačítek na přístroji (pro uvedení do provozu, servis atd.)

- **Tlačítko man.** (musí být uvolněno prostřednictvím ETS) Funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím tlačítek kanálů (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS)
 - Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu (LED svítí), nebude se brát ohled na stavy, resp. změny stavů na vstupech
 - Pokud se znovu stiskne tlačítko pro ruční obsluhu, kontrolka LED zhasne, stavy, resp. změny stavů na vstupech opět aktivují funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím ETS